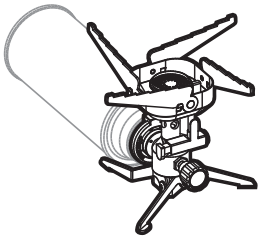
Lisez entièrement ce manuel d'instructions avant d'utiliser cet appareil.
Conservez toujours ce manuel d'instructions avec l'appareil.

Manuel d'instructions

FORE WINDS
SAVOR YOUR ADVENTURE

Réchaud de camping compact FORE WINDS



Listé par le CSA

C US

ANSI Z21.72-CSA 11.2-2019 Réchauds de camping

Modèle : FW-CS01

Cet appareil est destiné à être utilisé uniquement en extérieur comme un appareil de cuisine pour le camping.

⚠ DANGER	**DANGER LIÉ AU MONOXYDE DE CARBONE** Cet appareil peut produire du monoxyde de carbone, un gaz inodore. L'utilisation de cet appareil dans des espaces clos peut entraîner la mort. Ne jamais utiliser cet appareil dans un espace clos comme un véhicule de camping, une tente, une automobile ou une maison.
⚠ Avertissement	Une installation, un réglage, une modification, une réparation ou un entretien inadéquat peut provoquer des blessures ou la mort. Lisez soigneusement les instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien avant d'installer, d'utiliser ou de réparer cet appareil.

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION

En présence d'une odeur de gaz :

1. Ne pas tenter d'allumer l'appareil.
2. Vérifier que l'appareil est éteint.
3. Éteindre toute flamme nue à proximité.
4. Fermer la vanne d'alimentation en gaz de la cartouche de gaz si la cartouche en possède une, ou débrancher la cartouche jetable.
5. Quitter immédiatement la zone.
6. Permettre au gaz de se dissiper pendant 5 minutes.
7. Lorsque l'odeur de gaz a disparu de la zone, de l'appareil et de l'alimentation en gaz, suivre les procédures pour le branchement des installations au gaz.
8. Si l'odeur de gaz revient, suivre les étapes 1 à 6 et faire réviser l'appareil.

Le non-respect de ces instructions peut causer un incendie ou une explosion, qui pourrait entraîner des dommages matériels, des blessures ou la mort.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

Ne pas entreposer ni utiliser d'essence ni d'autres liquides avec des vapeurs inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil. ⚠

⚠ **AVERTISSEMENT** : Cet appareil et tous les autres appareils qui brûlent du gaz peuvent exposer l'utilisateur au monoxyde de carbone, un gaz reconnu par l'État de Californie comme pouvant causer des anomalies congénitales ou d'autres troubles de l'appareil reproducteur. Toujours utiliser l'appareil dans un endroit bien ventilé. Pour plus d'informations, voir www.P65Warnings.ca.gov.

⚠ **AVERTISSEMENT** : Cet appareil NE DOIT JAMAIS être utilisé sans la cuvette de propreté et la grille fournies avec cet appareil installées dans leur position correcte. Essayer de cuisiner sans ces pièces en place peut provoquer une surchauffe de la cartouche de gaz, ce qui peut entraîner un incendie ou une explosion.

Iwatani
Iwatani Corporation of America
2200 Post Oak Boulevard, Suite 1150, Houston, TX, 77056
www.iwatani.com

Table des matières

Noms et fonctions des pièces ····· 3 -
● Spécifications ····· 3
● Allumage, réglage de la puissance de chauffe et extinction de la flamme ····· 5
Précautions d'usage ····· 6 -
● Manipulation de la cartouche ····· 8
Entretien et inspection après utilisation ····· 9
Garantie et réparation ····· 9
Dépannage ····· 10

Lisez ce manuel d'instructions avant d'utiliser cet appareil.

< Avant d'utiliser l'appareil >

Différents symboles sont utilisés dans ce manuel afin de vous permettre d'utiliser l'appareil correctement et en toute sécurité et de prévenir des blessures pour vous et pour les personnes qui vous entourent, ainsi que les dégâts matériels. Les symboles et leurs significations sont indiqués ci-dessous. Lisez ces explications et assurez-vous de les avoir bien comprises avant de lire le reste du manuel.

⚠ **Danger**	Ce symbole dénote des instructions qui, si elles ne sont pas respectées, peuvent entraîner la mort, des blessures graves ou un incendie.
⚠ **Avertissement**	Ce symbole dénote des instructions qui, si elles ne sont pas respectées, peuvent entraîner un risque imminent de mort ou de blessure grave.
⚠ **Attention**	Ce symbole dénote des instructions qui, si elles ne sont pas respectées, peuvent entraîner des blessures pour l'utilisateur ou des dégâts matériels.

< Ces symboles ont les significations suivantes. >

Danger, avertissement ou précaution

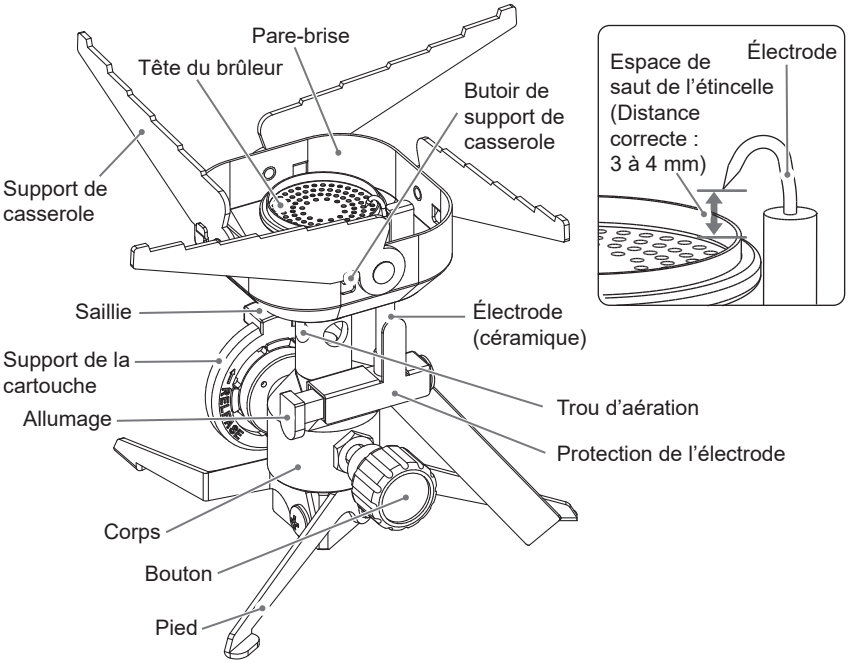
Instruction à suivre ABSOLUMENT

Interdiction

Ne pas toucher

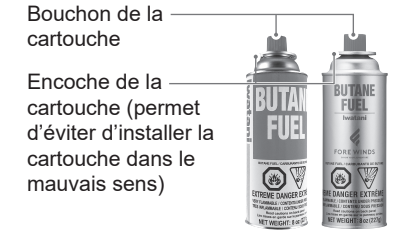
Ne pas désassembler

Noms et fonctions des pièces



Cartouche

Utilisez les cartouches ci-dessous spécialement conçues pour l'appareil.



Cartouches sur lesquelles « Iwatani Butane Fuel » (Gaz butane Iwatani) ou « FORE WINDS Butane Fuel » (Gaz butane FORE WINDS) est mentionné.

■ Préparation

Retirez le réchaud de sa boîte de rangement et assemblez-le.

●Lorsque vous utilisez l'appareil, rangez la boîte de rangement dans un endroit hors de portée de la chaleur du réchaud.
Après utilisation, attendez que le réchaud ait refroidi avant de la ranger dans son emballage.

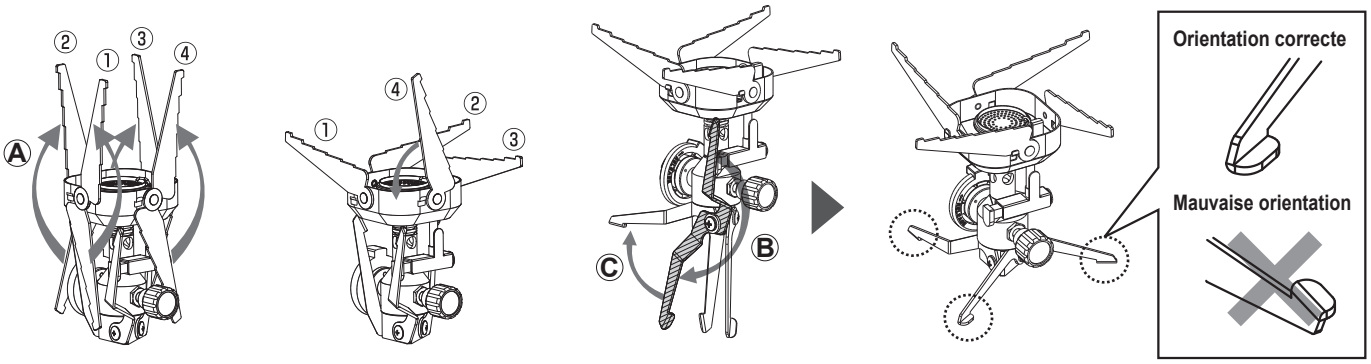
[Procédure d'assemblage]

❶ **Maintenez les 4 supports de casserole en position élevée dans la direction Ⓐ.**

❷ **En suivant l'ordre de ① à ④, abaissez les supports de casserole et placez-les dans les butoirs des supports de casserole.**

❸ **Maintenez les 3 pieds vers le bas dans la direction Ⓑ. Faites pivoter chaque pied au maximum dans la direction Ⓒ.**

●Vérifiez que les 3 pieds sont correctement orientés.
Le patin de chaque pied doit être orienté vers le sol.



Spécifications

Nom du produit		Réchaud de camping compact FORE WINDS
Numéro de modèle		FW-CS01
Allumage		Piézoélectrique
Dimensions	En utilisation	155 mm (L) x 155 mm (P) x 127 mm (H)
	Plié	82 mm (L) x 68 mm (P) x 109 mm (H)
Poids		Environ 274 g (sans la cartouche)

Puissance (consommation en gaz)	2,7 kW (9200 BTU/h) (à une température de l'air de 20-25 °C)
Autonomie	Environ 108 min (Lors de l'utilisation d'une cartouche neuve à puissance maximale. À une température de l'air de 20-25 °C)
Cartouche	Cartouches conçues pour l'appareil sur lesquelles « Iwatani Butane Fuel » (Gaz butane Iwatani) ou « FORE WINDS Butane Fuel » (Gaz butane FORE WINDS) est mentionné.
Accessoires fournis	Boîte de rangement en polymère EVA, manuel d'instructions
Casseroles compatibles	Casseroles avec un diamètre de fond inférieur à 18 cm.

Utilisez uniquement des cartouches de gaz sur lesquelles est indiqué « Iwatani Butane Fuel » (Gaz butane Iwatani) ou « FORE WINDS Butane Fuel » (Gaz butane FORE WINDS).

■ Installation de la cartouche

Installez une cartouche en suivant la procédure ci-dessous.
Des dangers imprévus pourraient survenir si la cartouche n'est pas installée correctement.

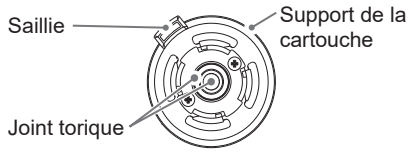
❶ **Vérifiez qu'aucune source d'inflammation ne se trouve à proximité.**

❷ **Tournez le bouton complètement vers le symbole (-) et vérifiez qu'il est bien fermé.**

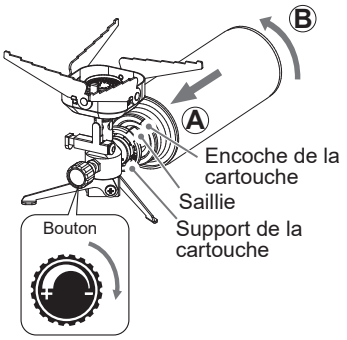
❸ **Retirez le bouchon de la cartouche.**

❹ **Vérifiez que la saillie est dans la bonne position.**

■ **Position correcte de la saillie**
(Lorsque vous installez ou retirez la cartouche)



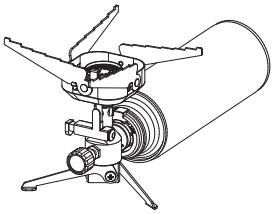
● Si la saillie n'est pas bien positionnée, il sera impossible d'installer la cartouche.



❺ **Alignez la saillie sur le support de la cartouche avec l'encoche de la cartouche. Tournez la cartouche dans la direction Ⓑ de 45° environ tout en la poussant dans la direction Ⓐ.**

❻ **Vérifiez que la cartouche est correctement installée. (La saillie est placée vers le haut.)**
●Après avoir installé la cartouche, si vous entendez un sifflement provenant du raccord indiquant une fuite de gaz, ou si vous sentez l'odeur du gaz, retirez la cartouche. Nettoyez toute la poussière, s'il y en a, au niveau du raccord et réinstallez la cartouche.

Avec la cartouche installée



Dans le cas où il serait difficile d'installer la cartouche (si vous devez utiliser beaucoup de force), appliquez une fine couche d'huile végétale sur l'extrémité de la cartouche (partie Ⓐ indiquée dans l'illustration ci-dessous).

⚠ Attention

Installez la cartouche correctement.

Si la cartouche est installée de travers, du gaz liquéfié pourrait pénétrer dans le réchaud, ce qui pourrait faire grossir la flamme pendant l'allumage. Installez la cartouche horizontalement.

Ne tournez pas la cartouche avec une force excessive lorsque vous l'installez ou la retirez.

Une trop grande force pourrait endommager le support de la cartouche.

Note

Les cartouches suivantes peuvent être utilisées avec l'appareil :
Iwatani Butane Fuel (Gaz butane Iwatani) ou FORE WINDS Butane Fuel (Gaz butane FORE WINDS).
Parce que les cartouches ont un diamètre extérieur différent, vous entendrez parfois un léger cliquetis lorsque l'appareil est installé sur une table ou une surface plane, mais cela n'indique pas un dysfonctionnement.

■ Allumage, réglage de la puissance de chauffe et extinction de la flamme

❶ Allumage

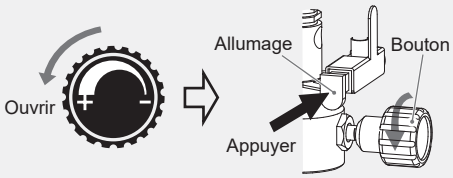
Tournez le bouton vers le symbole (+) d'environ un tiers de la course complète et appuyez immédiatement sur le bouton d'allumage.

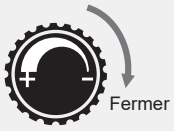
❷ Réglage de la puissance de chauffe

Tourner le bouton vers le symbole (+) augmente la puissance de chauffe, alors que le tourner vers le symbole (-) diminue celle-ci.

❸ Extinction

Tournez le bouton complètement vers le symbole (-).





- Si le feu ne s'allume pas, tournez immédiatement le bouton complètement vers le symbole (-), puis essayez à nouveau.
  Il peut être difficile d'allumer le feu lorsque l'appareil est utilisé pour la première fois ou lorsque la température de la cartouche est basse ou haute. Tournez légèrement le bouton vers le symbole (-) et répétez la procédure d'allumage avec précaution plusieurs fois.
- Lorsque vous utilisez l'appareil à faible puissance, vérifiez toujours que la flamme est présente, car elle peut être difficile à voir.
- Si la puissance de la flamme est fortement baissée, elle pourra facilement être éteinte par le vent.

Conseil

- Lorsque le réchaud est utilisé pendant longtemps, la chaleur de vaporisation peut refroidir la cartouche et réduire la puissance de chauffe. Utilisez des cartouches qui ont été stockées dans des endroits tièdes (à moins de 40 °C) et utilisez une cartouche neuve lorsque cela est possible.
- En altitude, la pression atmosphérique peut rendre l'allumage difficile.
  Pour vous préparer à de telles conditions, nous conseillons d'emporter des allumettes ou un briquet (tout moyen qui n'est pas un système d'allumage électronique).

⚠ Attention

N'allumez pas le réchaud si un gaz (aérosol) est pulvérisé à proximité du réchaud.

Les gaz pulvérisés peuvent faire grossir les flammes.
Fermez le bouton et attendez un moment avant de rallumer le réchaud.

Nettoyez toutes les salissures sur et autour de la tête du brûleur et de l'électrode.

Les salissures peuvent entraîner des problèmes d'allumage.

■ Après utilisation (étapes après l'extinction de la flamme)

❶ Vérifiez que la flamme est complètement éteinte.

- Juste après que la flamme a été éteinte, le réchaud et la cartouche restent chauds. Attendez qu'ils refroidissent.

❷ Retirez la cartouche.

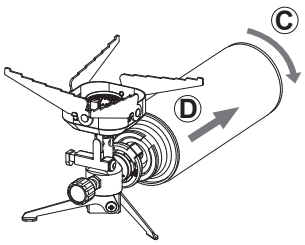
- La cartouche doit toujours être retirée.
  Sinon l'appareil pourrait ne pas fonctionner correctement ou le gaz pourrait fuir.

■ Retrait de la cartouche après utilisation

Après utilisation, retirez toujours la cartouche, remettez le bouchon de la cartouche, puis rangez-la.

❶ Tournez complètement la cartouche dans la direction Ⓒ, puis faites-la glisser horizontalement dans la direction Ⓓ.

❷ Remettez le bouchon sur la cartouche que vous venez de retirer.



- Si l'appareil est exposé à la pluie ou à la neige, vous pourriez avoir des difficultés à allumer le brûleur tant que les orifices du brûleur et l'électrode d'allumage ne sont pas totalement secs. La boîte de rangement permet de protéger le réchaud de la pluie lorsque l'appareil est laissé à l'extérieur et exposé aux éléments, et ainsi de prévenir les problèmes d'allumage du brûleur causés par l'accumulation d'eau.
  Ne laissez jamais le réchaud à l'extérieur sans l'avoir rangé dans la boîte de rangement fournie. Retirez la cartouche de butane avant de ranger le réchaud.

Précautions d'usage

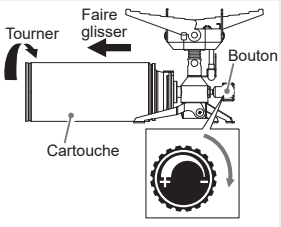
⚠ Danger

Si vous remarquez une fuite de gaz, éteignez immédiatement la flamme.

(Une flamme allumée peut causer une explosion.)

- En cas de fuite de gaz, une odeur de gaz (comme un oignon pourri) est émise. Le gaz butane est plus lourd que l'air et s'accumule au sol. Suivez immédiatement la procédure suivante. N'utilisez pas de feu en cas de fuite de gaz.

❶Éteignez immédiatement la flamme. (Tournez le bouton complètement vers le symbole (-).)
❷Retirez la cartouche. (Tournez la cartouche complètement dans le sens de la flèche et faites-la glisser.)



■Lieux et circonstances d'utilisation

⚠ Avertissement

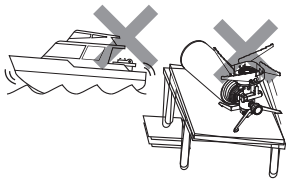
N'utilisez jamais l'appareil dans les lieux suivants.

(Sinon cela pourrait causer des incendies, des explosions, des accidents mortels ou des brûlures.)

●N'utilisez pas l'appareil dans des endroits exigus ou mal ventilés.

L'appareil est destiné exclusivement à un usage en extérieur.
N'utilisez jamais l'appareil dans une tente ou un véhicule. Pendant son utilisation, l'appareil consomme beaucoup d'oxygène, ce qui peut provoquer la mort par asphyxie par manque d'oxygène ou un empoisonnement au monoxyde de carbone. Des matières combustibles placées à proximité peuvent également s'enflammer et causer un incendie.

●N'utilisez pas l'appareil dans un véhicule ou un endroit instable.

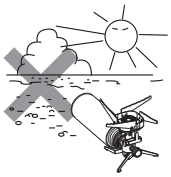


Si l'appareil est penché ou déplacé pendant l'utilisation, la flamme peut grossir et provoquer un incendie. L'appareil pourrait également se renverser. Utilisez l'appareil dans un endroit plat et stable afin qu'il ne soit pas secoué, reversé ou déplacé.

●N'utilisez pas l'appareil en cas de vent violent.

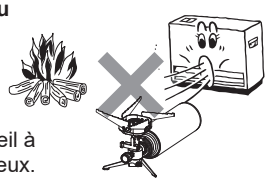
Le pare-brise n'est pas conçu pour bloquer complètement le vent. Si l'appareil est utilisé en cas de vent violent, il pourrait se renverser ou la flamme pourrait pénétrer à l'intérieur de l'appareil, ce qui pourrait causer un accident ou endommager l'appareil.

●N'utilisez pas l'appareil dans un endroit où la cartouche risque de surchauffer.



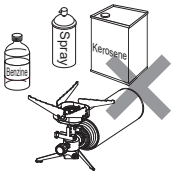
N'utilisez et ne rangez pas l'appareil dans des endroits où la cartouche est susceptible de surchauffer à cause des rayons du soleil, notamment sur des plages de sable ou sur du goudron en été.

●N'utilisez pas l'appareil près d'un feu ou d'une autre source de chaleur.



Maintenez l'appareil à plus de 2 m des feux.

●N'utilisez pas l'appareil près des cartouches de gaz, d'un spray pour cheveux ou de tout autre combustible, ni près de tissus, de papier ou d'autres matériaux qui brûlent facilement.



⚠ Attention

N'utilisez pas l'appareil dans des endroits où l'appareil ou la cartouche pourrait être touché par une chaleur rayonnante ou des éléments physiques, notamment sur du sable, des galets, de l'herbe ou du chaume.

(La chaleur rayonnante pourrait s'accroître, et l'appareil et la cartouche pourraient surchauffer, ce qui pourrait provoquer une explosion.)

N'utilisez pas l'appareil sur un tapis, une nappe ou un autre objet sensible à la chaleur.

(Cela pourrait provoquer une déformation ou une décoloration.)

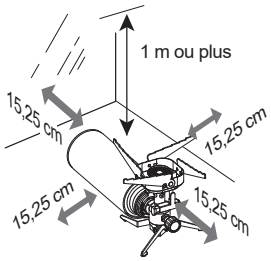
N'utilisez pas l'appareil dans un endroit où l'air ou la fumée est aspiré depuis la base de l'appareil (notamment sur une table équipée d'un barbecue sans fumée).

(Cela pourrait causer une combustion anormale.)

N'utilisez pas l'appareil dans un endroit où des objets risquent de tomber.

(Il existe un risque de brûlures causées par la flamme ou des ustensiles renversés.)

Afin de prévenir les accidents, installez l'appareil dans un endroit où il y a suffisamment d'espace.



Pendant son utilisation, maintenez l'appareil au minimum à 15,25 cm des matières inflammables. Maintenez un espace libre de 1 m au minimum au-dessus de l'appareil.

■Avant l'utilisation

⚠ Avertissement

Avant chaque utilisation, vérifiez qu'il n'y a pas de fuite de gaz ni de problèmes d'allumage et d'extinction.

N'utilisez jamais un appareil si vous pensez qu'il peut être défectueux ou qu'il a été endommagé.

Installez la cartouche fermement.

(Sinon du gaz pourrait fuir et provoquer un incendie.)

⚠ Attention

- **N'utilisez pas l'appareil sur un tapis ou un autre objet sensible à la chaleur.**
- **Ne placez pas des objets susceptibles d'empêcher la circulation de l'air.**

Lorsque vous voulez utiliser l'appareil sur une table sensible à la chaleur, vérifiez la limite de température et les précautions d'utilisation de la table afin de déterminer si l'appareil peut être utilisé.

(Pendant l'utilisation, le bas de l'appareil devient très chaud, ce qui peut fissurer, déformer, endommager ou brûler la table.)

■Pendant et après l'utilisation

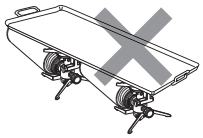
⚠ Avertissement

N'utilisez jamais l'appareil de la façon suivante.

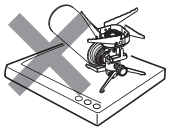
(L'appareil ou la cartouche pourrait surchauffer et provoquer une explosion.)

- **Ne chauffez pas des casseroles vides.**

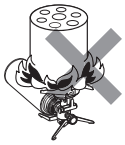
- **N'utilisez pas plusieurs de ces appareils côte à côte.**



- **N'utilisez pas et ne rangez pas cet appareil sur une autre source de chaleur (une cuisinière électrique ou à induction, etc.).**



- **N'utilisez pas cet appareil pour faire brûler du charbon ou pour des emplois similaires.**



- **N'utilisez pas de larges récipients de cuisine avec cet appareil (notamment des plaques de cuisson en fer) qui recouvriraient la cartouche.**
  Lorsque vous utilisez de petits récipients, vérifiez qu'ils sont placés de façon stable sur le réchaud. Les récipients instables sont susceptibles de se renverser.

- **N'utilisez pas de récipients en pierre, en sable ou en céramique qui cuisent les aliments par stockage thermique.**

N'utilisez pas d'ustensiles de cuisson avec une forte chaleur rayonnante.

N'utilisez pas cet appareil dans un but autre que cuisiner.

(Sinon une combustion anormale ou d'autres problèmes pourraient provoquer une surchauffe ou un incendie.)

Ne laissez pas cet appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne.

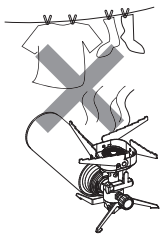
Restez à côté de l'appareil lorsqu'il fonctionne. Faire chauffer des récipients vides ou renverser l'appareil est susceptible de causer des accidents imprévus.

Ne penchez pas et ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il fonctionne.

(Le gaz butane liquéfié pourrait s'écouler dans l'appareil et causer une combustion anormale et un grossissement de la flamme. Ne déplacez jamais l'appareil pendant son utilisation.)

N'utilisez pas l'appareil pour faire sécher des vêtements ou comme chauffage.

(Sinon cela pourrait provoquer un incendie si les vêtements tombent dans le feu ou pour une autre raison.)



Ne laissez pas les enfants utiliser l'appareil.

Ne laissez pas les enfants utiliser l'appareil et gardez-le hors de portée des enfants.

N'utilisez pas l'appareil lorsqu'il est rangé dans sa boîte de rangement.
Ne rangez pas l'appareil lorsqu'il est encore chaud juste après l'avoir éteint.

(Sinon la boîte pourrait se déformer à cause de la chaleur ou cela pourrait provoquer un incendie ou des brûlures.)

⚠ Avertissement

Maintenez votre tête et vos mains à distance de la tête du brûleur.

(Sinon la flamme pourrait causer des brûlures.)

Si le réchaud ne s'allume pas à la première tentative, soyez prudent lors de l'allumage.

Avant de faire une deuxième tentative, vérifiez qu'il n'y a pas d'odeur de gaz. Le gaz qui s'est échappé risque de provoquer un incendie. Attendez au moins 1 minute entre chaque tentative.

Retirez la cartouche après utilisation.

Retirez toujours la cartouche de l'appareil après utilisation afin de prévenir les incendies. Si l'appareil est rangé avec la cartouche installée et que quelque chose fait tourner le bouton, du gaz pourrait s'échapper et s'enflammer, ce qui pourrait être extrêmement dangereux.

Ne modifiez et ne désassemblez jamais l'appareil.

(Désassembler l'appareil pourrait avoir des conséquences inattendues, notamment la mort par empoisonnement au monoxyde de carbone, des fuites de gaz, des défaillances ou des incendies.)

Pendant et durant quelque temps après l'utilisation, ne touchez pas une partie de l'appareil autre que le bouton.

(Vous risquez d'être brûlé si vous touchez une autre partie.)

Suivez la procédure ci-dessous en cas d'anomalie ou d'urgence.

Exemples d'anomalies : Odeur ou bruit inhabituel, flamme rouge, etc.

❶Tournez le bouton complètement vers le symbole (-) pour éteindre la flamme.
❷Retirez la cartouche de l'appareil (page 5).
❸Référez-vous à la section « Dépannage » (page 10).

Pendant que le réchaud fonctionne, vérifiez régulièrement que la flamme est visible.

■Manipulation de la cartouche

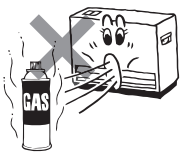
Les instructions et les avertissements indiqués sur la cartouche doivent être lus attentivement.
Retirez le bouchon de la cartouche avant utilisation. Remettez le bouchon de la cartouche avant de ranger la cartouche.

⚠ Avertissement

Suivez les instructions ci-dessous pour prévenir les risques d'incendie ou d'explosion.

Ne placez pas la cartouche près d'une source de chaleur.

Ne placez pas la cartouche dans un endroit à proximité d'une source de chaleur. La pression à l'intérieur de la cartouche pourrait la faire exploser.



Évitez les endroits exposés aux flammes ou aux rayons directs du soleil lorsque vous stockez la cartouche.

Gardez la cartouche avec son bouchon en place dans un endroit aéré avec peu d'humidité et une température inférieure à 40 °C. Maintenez la cartouche loin des flammes et des rayons du soleil.

Ne jetez pas la cartouche dans un feu.

Ne jetez pas la cartouche dans un feu. Cela provoquerait une explosion.

Comment mettre la cartouche au rebut ?

- **Les cartouches vides doivent être mises au rebut conformément aux règles et à la législation de votre municipalité. Vérifiez que la cartouche est entièrement vide avant de la mettre au rebut.**
- **Secouez la cartouche. S'il y a encore du liquide à l'intérieur, continuez à utiliser cette cartouche jusqu'à ce qu'elle soit vide avant de la mettre au rebut.**

⚠ Attention

Utilisez une cartouche conçue pour cet appareil.

Utilisez des cartouches conçues pour l'appareil sur lesquelles « Iwatani Butane Fuel » (Gaz butane Iwatani) ou « FORE WINDS Butane Fuel » (Gaz butane FORE WINDS) est mentionné. L'utilisation d'autres cartouches peut provoquer des fuites de gaz ou des anomalies de fonctionnement.

Risque d'inhalation

Ne respirez pas de façon intentionnelle le gaz provenant de la cartouche, car cela pourrait causer une asphyxie ou la mort due à un manque d'oxygène.

Ne soumettez pas la cartouche à des chocs violents.

La cartouche pourrait être endommagée et prendre feu à cause d'une fuite de gaz si elle subit un choc ou si un objet tombe dessus.

N'utilisez pas une cartouche déformée.

(Sinon cela pourrait provoquer une fuite de gaz.)

Inspectez de temps en temps les cartouches stockées, vérifiez que les cartouches attaquées par la rouille ne présentent pas de fuite de gaz et utilisez-les le plus tôt possible.

***N'utilisez pas une cartouche qui a été stockée pendant une très longue durée (plus de 6 ou 7 ans environ), même si elle ne présente pas de traces de rouille.**

Entretien et inspection après utilisation

■ Précautions pendant l'inspection et l'entretien

Inspectez et faites l'entretien de l'appareil après utilisation.

- **Portez toujours des gants afin de protéger vos mains et vos doigts.**
- **Ne lavez pas entièrement l'appareil.**
  Si de l'eau pénètre dans le tube de gaz, le gaz ne pourra plus sortir et de la rouille pourrait se former.
- **Retirez toujours la cartouche avant de procéder à l'inspection et à l'entretien.**
- **Attendez que l'appareil ait refroidi avant de procéder à l'inspection et à l'entretien de l'appareil.**
- **Ne désassemblez jamais le tube de gaz.**
- **Si le contenu de la casserole a débordé pendant l'utilisation, nettoyez le brûleur.**

Inspection	Procédure d'entretien	Précaution
De la nourriture ou du liquide a débordé.	Nettoyez les traces de nourriture ou de liquide avec un chiffon sec. Si les tâches sont difficiles à enlever, utilisez un détergent doux. Puis essuyez tout le produit avec un chiffon sec.	L'humidité et les restes alimentaires peuvent provoquer des dysfonctionnements ou des défaillances. Nettoyez fréquemment l'intérieur et l'extérieur de l'appareil. Ne déplacez pas l'électrode ni le détecteur de flamme.
Les orifices du brûleur sont obstrués.	Nettoyez-les avec une brosse ou une petite aiguille. (Ne déplacez pas l'électrode ni le détecteur de flamme.)	Cela peut causer un allumage incomplet ou des flammes irrégulières. Nettoyez fréquemment le brûleur.
Des restes de nourriture se trouvent sur l'électrode. (Le brûleur ne s'allume pas.)	Nettoyez les restes de nourriture sur l'électrode avec un chiffon sec. (Ne déplacez pas l'électrode.)	Les salissures sur l'électrode sont susceptibles d'empêcher l'allumage. Pendant l'entretien, il y a un risque d'électrocution si le bouton tourne vers le symbole (+).
Des restes de nourriture se trouvent sur le réchaud.	Nettoyez-les avec un chiffon sec. Si les salissures sont incrustées, nettoyez-les avec un détergent doux et de l'eau, puis séchez le réchaud.	N'utilisez pas de diluant, d'essence ou de poudre à récurer, ni de brosse en nylon ou en métal. Cela pourrait endommager l'appareil.

■ Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pour une longue période

- Vérifiez qu'il n'y a pas de restes de nourriture susceptibles de bloquer l'appareil et que l'appareil est sec.
- Retirez le cartouche de l'appareil. Ne rangez pas l'appareil avec la cartouche connectée.
- Lorsque l'appareil a refroidi, rangez-le dans sa boîte de rangement et conservez-le dans un endroit sec. Ne laissez jamais l'appareil en extérieur sans le ranger dans sa boîte de rangement.
- Inspectez et entretenez régulièrement l'appareil pour prévenir l'apparition de rouille.
- N'utilisez aucun lubrifiant avec cet appareil.

■ Précautions se rapportant à la dégradation avec le temps de l'appareil

Des joints en caoutchouc sont utilisés dans l'orifice de connexion de gaz de l'appareil.
Ces joints en caoutchouc se dégradent avec le temps, quelle que soit la fréquence d'utilisation.
L'appareil doit être remplacé 10 ans après la date de fabrication.

- La date de fabrication est mentionnée sur la plaque signalétique.

Garantie et réparation

■ INFORMATIONS SUR LA GARANTIE LIMITÉE

Pour obtenir des informations sur notre garantie limitée, visitez notre site Web www.iwatani.com/product-warranty (en anglais), contactez-nous par téléphone au 1-713-965-9970 (service en anglais), ou faites-nous une demande écrite comprenant votre nom et votre adresse à l'adresse suivant :

Iwatani Corporation of America
ATTN: Product Warranty Request
2200 Post Oak Blvd., Suite 1150 Houston, TX 77056.

■ RÉPARATIONS (non couvertes par la garantie)

Vérifiez l'appareil une nouvelle fois en vous référant à la section « Dépannage » (page 10). Si votre appareil dysfonctionne, faites-nous une demande sur notre site Web (www.iwatani.com/contact) ou par téléphone au 1-713-965-9970 (en anglais) comprenant les informations suivantes :

- Votre nom, votre adresse et un numéro de téléphone pour vous joindre en journée
- Le nom de produit et le numéro de modèle de l'appareil (indiqué sur la plaque signalétique)
- Une description du problème (aussi détaillée que possible)

Dépannage

Dans le cas où l'appareil dysfonctionnerait, procédez au dépannage en vous référant à la section ci-dessous.

Problème	Procédure	Cause	▶	Solution
Impossible d'installer la cartouche. ➡ Procédure 1 2 4 11	1	L'appareil est-il déformé ou voilé ?	▶	Faites inspecter et réparer l'appareil.
L'allumage est difficile. ➡ Procédure 4 5 6 7 8 9	2	La saillie du support de la cartouche n'est pas en position correcte.	▶	Mettez-la dans sa position correcte (page 4).
Le feu ne s'allume pas. ➡ Procédure 5 6 7 8 9 10 11 12 14 15	3	Le bouton est-il ouvert ?	▶	Tournez le bouton complètement vers le symbole (-) et vérifiez qu'il est bien fermé.
Le brûleur ne reste pas allumé. ➡ Procédure 5 7 10	4	La cartouche utilisée est-elle d'un autre fabricant ?	▶	Utilisez une cartouche Iwatani conçue pour cet appareil.
La flamme autour de l'électrode est rouge. ➡ Procédure 17	5	Reste-t-il du gaz ? Reste-t-il suffisamment de gaz ?	▶	Remplacez la cartouche avec une nouvelle.
La flamme est jaune. ➡ Procédure 7 10	6	L'électrode est-il marqué par des salissures ou l'humidité ?	▶	Nettoyez les salissures et l'humidité.
La flamme n'est pas stable. ➡ Procédure 7 10	7	Les orifices du brûleur sont-ils obstrués ?	▶	Utilisez une brosse en métal ou un outil similaire pour déboucher les orifices du brûleur.
La flamme n'est pas régulière. ➡ Procédure 7	8	La procédure d'allumage est-elle exécutée correctement ?	▶	Exécutez la procédure d'allumage de manière correcte (page 5).
La puissance de chauffe est faible. ➡ Procédure 5 7 10 13	9	Le bouton est peut-être défaillant.	▶	Faites inspecter et réparer l'appareil.
Il y a une odeur de gaz. ➡ Procédure 3 4 8 9 11	10	Le tube (gicleur) de gaz est peut-être obstrué.	▶	Faites inspecter et réparer l'appareil.
La flamme s'éteint pendant l'utilisation. ➡ Procédure 5 10	11	La cartouche est-elle installée correctement ?	▶	Installez la cartouche correctement (page 4).
La flamme ne s'éteint pas. ➡ Procédure 9	12	Le mécanisme d'allumage est peut-être défaillant.	▶	Faites inspecter et réparer l'appareil.
Du gaz fuit même quand le bouton est entièrement fermé. ➡ Procédure 4 9 11	13	Le bouton est-il complètement ouvert ?	▶	Ouvrez complètement le bouton.
La flamme grossit de façon soudaine. ➡ Procédure 12 16	14	L'étincelle saute-t-elle de l'électrode jusqu'au brûleur ?	▶	Si l'étincelle ne saute pas de l'électrode jusqu'au brûleur, ajustez la direction vers laquelle saute l'étincelle en vous référant à l'illustration montrant l'espace de saut de l'étincelle (page 3).
Un bruit sec est émis lorsque l'appareil s'éteint. ➡ Procédure 18	15	L'étincelle jaillit-elle ?	▶	Si l'étincelle ne jaillit pas, des salissures ou des gouttes d'eau ont adhéré à la partie blanche de l'électrode (en céramique). Nettoyez les salissures et l'humidité.
La flamme brûle loin du brûleur. ➡ Procédure 19	16	L'appareil et la cartouche ont-ils été déplacés pendant l'utilisation ?	▶	Ne déplacez pas l'appareil ni la cartouche pendant l'utilisation.
	17	La flamme autour de l'électrode est rouge pendant la première utilisation après l'achat. La flamme n'est plus rouge après plusieurs utilisations. Vous pouvez continuer à utiliser l'appareil ainsi.		
	18	Un bruit émis pendant l'extinction n'est pas signe d'un problème. Vous pouvez continuer à utiliser l'appareil ainsi.		
	19	Cela ne constitue pas un problème. Fermez légèrement le bouton pendant 2 à 3 minutes.		